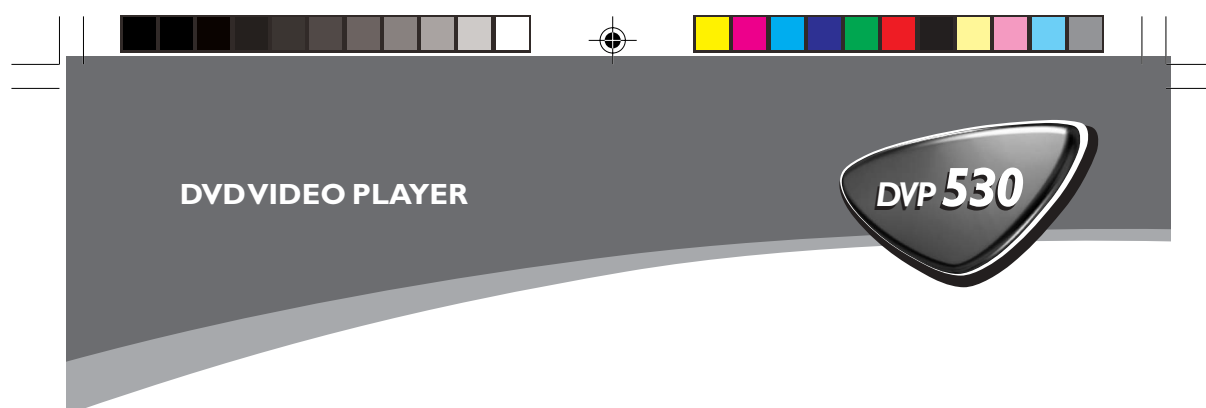




# PHILIPS



**México**

**NOM-135** 

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Descripción: **Reproductor de DVD**  
Modelo: **DVP 530**  
Alimentación: **120 - 230V; ~50-60 Hz**  
Consumo: **12W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6,  
Col. San Fernando, La Herradura  
Huixquilucan, Edo de Mexico  
C.P. 52784, Mexico**

Localidad y Tel.: **Tel. 52 69 90 00**

Exportador: **Philips Hong Kong Ltd**  
País de Origen: **China**

Nº de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

### **AVISO IMPORTANTE**

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*



Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

*This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorised by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.*

#### **Laser safety**

This unit employs a laser. Due to possible eye injury, only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device.

**NOTE:**  
**PICTURES SHOWN MAYBE**  
**DIFFERENT BETWEEN**  
**COUNTRIES.**

**CAUTION**  
**(WARNING LOCATION: ON THE**  
**BACKPLATE OF THE SET)**

**NEVER MAKE OR CHANGE**  
**CONNECTIONS WITH THE**  
**POWER SWITCHED ON.**



#### **LASER**

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| Type            | Semiconductor laser<br>GaAlAs   |
| Wave length     | 650 nm (DVD)<br>780 nm (VCD/CD) |
| Output Power    | 7 mW (DVD)<br>10 mW (VCD/CD)    |
| Beam divergence | 60 degree                       |



## General Information

### Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. The packaging has been made easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your DVD player consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialised company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

### Important Note:

***Due to the numerous versions of new CD-Audio copy protection or enhanced CD-Audio protection recently available on certain discs, Philips is unable to guarantee that this DVD Player is fully compatible with such new discs. Should you have difficulty playing any such CD-Audio discs, kindly refer them to your CD-Audio disc retailer.***

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.'

### For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVP 530

Serial No. \_\_\_\_\_



## Index

English ..... 6

Español ..... 33

Português ..... 63

English

Español

Português

# Índice

Español

## Información general

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Accesorios suministrados .....                              | 34 |
| Información de seguridad y para el cuidado del equipo ..... | 34 |

## Conexiones

|                                                                                                   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Conexión a un televisor .....                                                                     | 35-36 |
| Utilización de los conectores de video componente (YPbPr) .....                                   | 35    |
| Utilización del conector de video (CVBS) .....                                                    | 35    |
| Utilización del conector de S-Video .....                                                         | 36    |
| Utilización de un modulador de RF de accesorios .....                                             | 36    |
| Conexión del cable de alimentación .....                                                          | 37    |
| Opcional : Conexión de un sistema de estéreo a 2 canales .....                                    | 38    |
| El sistema estéreo tiene entradas de Dolby Pro Logic o entradas derecha/ izquierda de audio ..... | 38    |
| Opcional : Conexión a un receptor de AV digital .....                                             | 38    |
| El receptor tiene un decodificador PCM, Dolby Digital o MPEG2 .....                               | 38    |

## Descripción funcional

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Paneles frontal y posterior ..... | 39 |
| Mando a distancia .....           | 40 |

## Cómo empezar

|                                                                      |       |
|----------------------------------------------------------------------|-------|
| Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto .....           | 41    |
| Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema ..... | 41    |
| Paso 2: Configuración del televisor .....                            | 41-42 |
| Selección del sistema de color que corresponda a su televisor .....  | 42    |
| Paso 3: Ajuste de la preferencia de idioma ...                       | 43    |
| Configuración del idioma visualizado en pantalla .....               | 43    |
| Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco .....     | 43    |

## Operaciones de disco

|                                                                        |       |
|------------------------------------------------------------------------|-------|
| Soportes reproducibles .....                                           | 44    |
| Reproducción de discos .....                                           | 44    |
| Utilización del menú del disco .....                                   | 45    |
| Controles de reproducción básicos .....                                | 45-47 |
| Pausa en la reproducción .....                                         | 45    |
| Selección de pista/ capítulo .....                                     | 45    |
| Reanudación de la reproducción a partir del punto en que se paró ..... | 45    |
| Zoom .....                                                             | 45    |

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Repetir .....                              | 46    |
| Repetir A-B .....                          | 46    |
| Velocidad lenta .....                      | 46    |
| Búsqueda hacia delante / hacia atrás ..... | 46    |
| Búsqueda por tiempo .....                  | 47    |
| Funciones especiales disco .....           | 47-48 |
| Reproducción de un título .....            | 47    |
| Ángulo de cámara .....                     | 47    |
| Cambio del idioma de audio .....           | 47    |
| Subtítulos .....                           | 47    |
| Vista previa .....                         | 48    |
| Reproducción de CD de imágenes JPEG/MP3 .  | 48-49 |
| Funcionamiento general .....               | 48    |
| Reproducción de selección .....            | 49    |
| Repetir .....                              | 49    |
| Reproducción de programa .....             | 49    |
| Avance/retroceso rápido (MP3) .....        | 49    |
| Funciones JPEG especiales .....            | 49    |
| Función de vista previa (JPEG) .....       | 49    |
| Ampliación de imagen/zoom (JPEG) .....     | 49    |
| Reproducción multiangular (JPEG) .....     | 49    |

## Opciones de menú DVD

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| Funcionamiento básico .....               | 50     |
| Página de configuración general .....     | 50     |
| Programa .....                            | 50     |
| Protector de pantalla .....               | 50     |
| Página de configuración audio .....       | 51-123 |
| Configuración Altavoz .....               | 51     |
| Configuración Audio Digital .....         | 51-52  |
| Configuración Dolby Digital .....         | 52     |
| Ecualizador .....                         | 53     |
| Procesamiento 3D .....                    | 53     |
| Página de configuración vídeo .....       | 54-55  |
| Pantalla TV .....                         | 54     |
| Transcripción .....                       | 55     |
| Marca ángulo .....                        | 55     |
| Progresivo .....                          | 55     |
| Imagen inteligente .....                  | 56     |
| Ajuste de imagen .....                    | 56     |
| Página de configuración de preferencias . | 57-58  |
| Control infantil .....                    | 57     |
| Contraseña .....                          | 58     |
| Configuración predeterminada .....        | 58     |

## Especificaciones .....

## Resolución de problemas .....

## Glosario .....

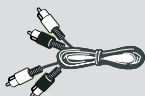
## Información general

### Accesorios suministrados

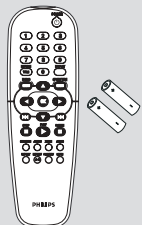
Cable de vídeo compuesto (amarillo)



Cable de audio (blanco, rojo)



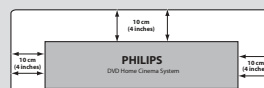
Control remoto y dos pilas AA



### Información de seguridad y para el cuidado del equipo

- **Tensión de alimentación**
  - Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de especificaciones (o junto al selector de tensión sea idéntico a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
  - Cuando el reproductor DVD entra en el modo de espera, sigue consumiendo algo de corriente. Si desea desactivar por completo el sistema, desconecte el cable de alimentación de la toma mural.

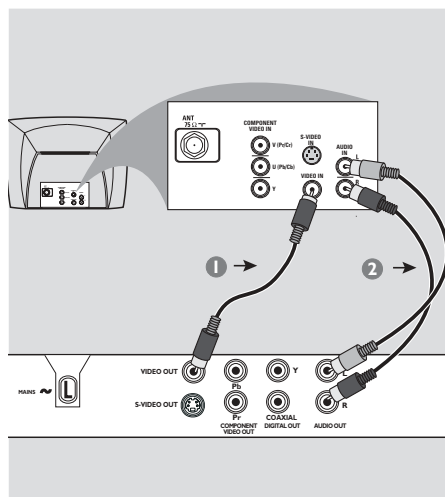
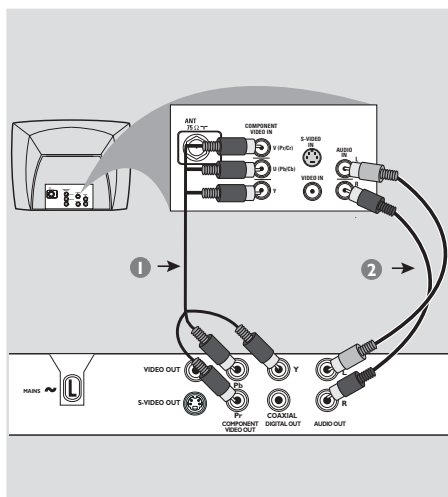
- **Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo**
  - No exponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.
- **Evitar los problemas causados por la condensación**
  - Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.
- **No bloquear los respiraderos**
  - No haga funcionar el reproductor de DVD en un armario cerrado, dejar alrededor de 10 cm de espacio libre alrededor del sistema para que reciba una ventilación adecuada.



- **Cuidado del mueble**
  - Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.
- **Localización de un lugar adecuado**
  - Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- **Cuidado del disco**
  - Para limpiar un CD, frótelos suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!
  - Escriba solamente en el lado impreso de un CDR(W) y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.
  - Tome el disco por su borde, no toque la superficie.



## Conexión a un televisor



Español

### ¡IMPORTANTE!

- Solamente necesita hacer una conexión de video de entre las opciones siguientes, según las capacidades del sistema de su televisor.
- Conecte el reproductor DVD directamente al televisor
- La conexión de video componente proporciona una calidad de imagen más alta. Esta opción debe estar disponible en su televisor.

### Utilización de los conectores de video componente (YPbPr)

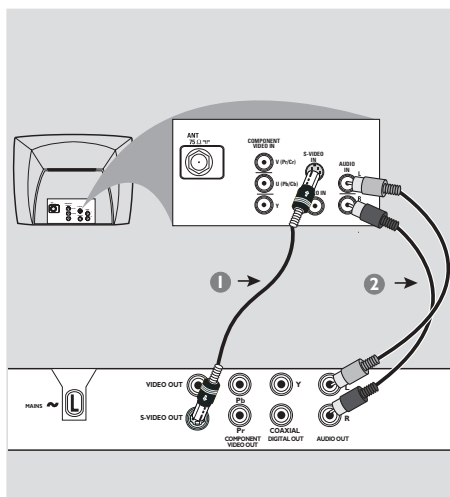
- 1 Utilice los cables de video componente (rojo/ azul/ verde) para conectar los conectores Pr / Pb / Y del reproductor de DVD a los correspondientes conectores de entrada de video componente (o etiquetados como Pr / Pb / Y o YUV) del televisor (*cable no suministrado*).
- 2 Para oír el sonido de este reproductor de DVD a través de su televisor, utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores AUDIO OUT (L/R) del reproductor de DVD a las correspondientes entradas de audio AUDIO IN del televisor (*cable suministrado*).

### Utilización del conector de video (CVBS)

- 1 Utilice el cable de video compuesto para conectar el conector **CVBS** (VIDEO OUT) del sistema DVD la entrada de video VIDEO IN (o etiquetada A/V In, Video In, Composite o Baseband) en el televisor (*cable suministrado*).
- 2 Para oír el sonido de este reproductor de DVD a través de su televisor, utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores AUDIO OUT (L/R) del reproductor de DVD a las correspondientes entradas de audio AUDIO IN del televisor (*cable suministrado*).

## Conexiones

Español

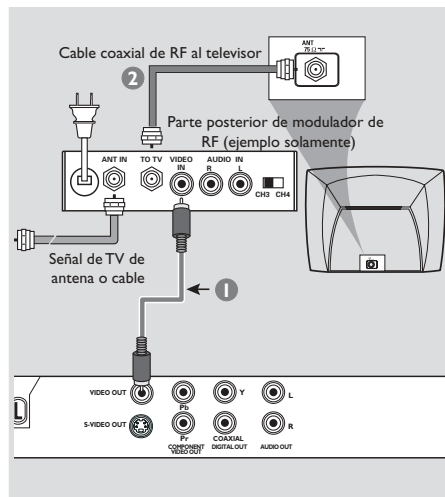


### ¡IMPORTANTE!

– La colección S-Video proporciona la mejor calidad de imagen. Esta opción debe estar disponible en su televisor.

#### Utilización del conector de S-Video

- 1 Utilice el cable S-video para conectar el conector **S-VIDEO OUT** del sistema DVD a la entrada de S-VIDEO IN (o etiquetada Y/C o S-VHS) del televisor (*cable no suministrado*).
- 2 Para oír el sonido de este reproductor de DVD a través de su televisor, utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores AUDIO OUT (L/R) del reproductor de DVD a las correspondientes entradas de audio AUDIO IN del televisor (*cable suministrado*).



### ¡IMPORTANTE!

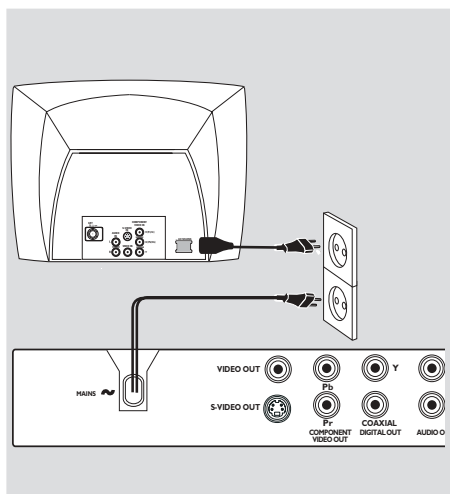
– Si su televisor solamente tiene un conector Antenna In (o etiquetado como 75 ohm o RF In), necesitará un modulator de RF para ver la reproducción de DVD en el televisor. Consulte a su vendedor de electrónica o contacte con Philips para obtener detalles sobre la disponibilidad y el funcionamiento del modulator de RF.

#### Utilización de un modulator de RF de accesorios

- 1 Utilice el cable de video compuesto (amarillo) para conectar el conector **CVBS** (VIDEO OUT) del reproductor de DVD al conector de entrada de vídeo del modulator de RF.
- 2 Utilice el cable coaxial de RF (no suministrado) para conectar el modulator de RF al conector de RF de su televisor.

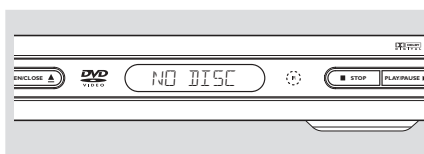
## Conexiones

### Conexión del cable de alimentación



**Después de que todo esté conectado correctamente, enchufe el cable de alimentación de CA en el tomacorriente.**  
No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente conectada.

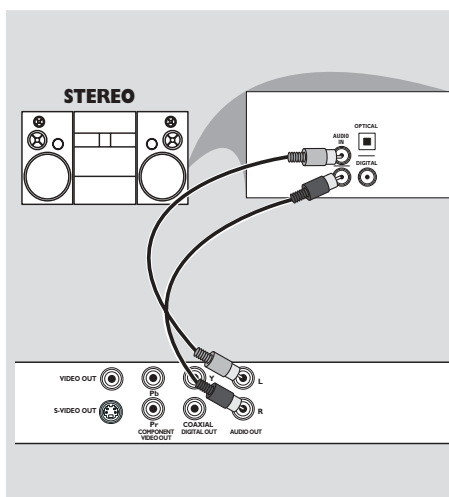
**Pulse **STANDBY ON** en el panel delantero del reproductor de DVD.**  
**Es posible que aparezca “NO DISC” en el panel de visualización.**



Español

## Conexiones

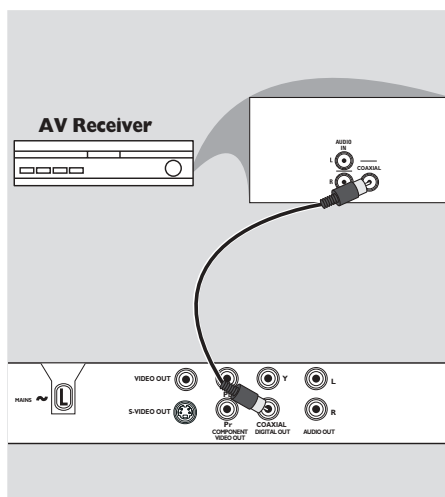
### Opcional : Conexión de un estéreo de dos canales



El sistema estéreo tiene entradas de Dolby Pro Logic o entradas derecha/izquierda de audio

- 1 Seleccione una de las conexiones de vídeo (CVBS VIDEO IN, S-VIDEO IN, COMPONENT VIDEO IN) según las opciones disponibles en su televisor.
- 2 Utilice los cables de audio (blanco/ rojo) para conectar los conectores AUDIO OUT (L/R) del reproductor de DVD a las correspondientes entradas de audio AUDIO IN del sistema de estéreo (*cable suministrado*).

### Opcional : Conexión a un receptor de AV digital



El receptor tiene un decodificador PCM, Dolby Digital o MPEG2

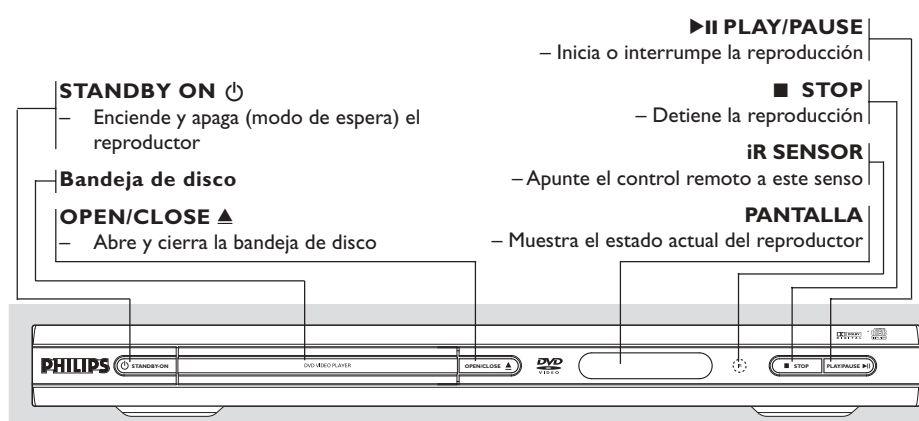
- 1 Seleccione una de las conexiones de vídeo (CVBS VIDEO IN, S-VIDEO IN, COMPONENT VIDEO IN) según las opciones disponibles en su televisor.
- 2 Conecte el conector COAXIAL del reproductor de DVD a la correspondiente entrada de audio digital de su receptor (*cable no suministrado*).
- 3 Ponga la Salida digital del reproductor de DVD a SOLO PCM o TODAS según las capacidades de su receptor (consulte la página 51, "Salida digital").

*Consejo útil:*

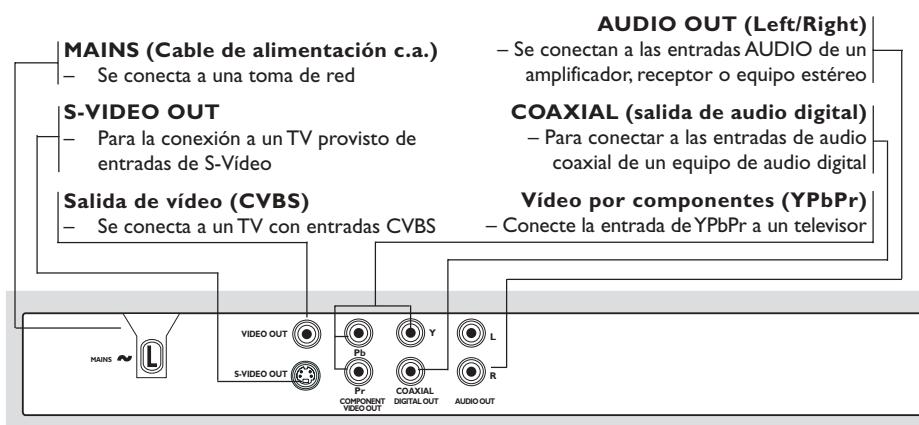
— Si el formato de audio de la salida digital no concuerda con las características del receptor, éste producirá un sonido intenso y distorsionado o no sonará en absoluto.

## Descripción funcional

### Paneles frontal y posterior



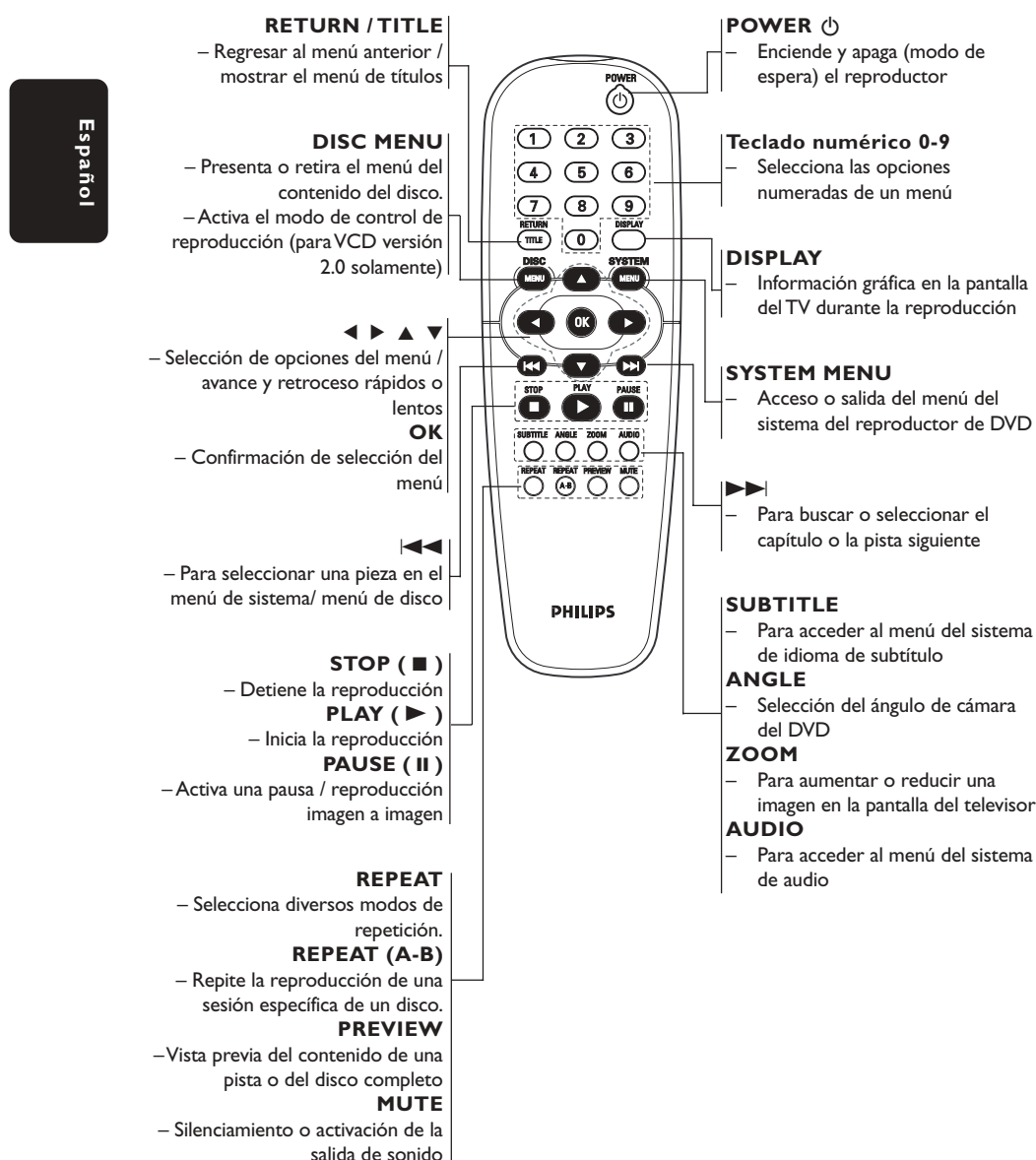
Español



**Precaución: No toque los contactos internos de los conectores del panel posterior. Una descarga electrostática podría ocasionar daños irreparables en la unidad.**

## Descripción funcional

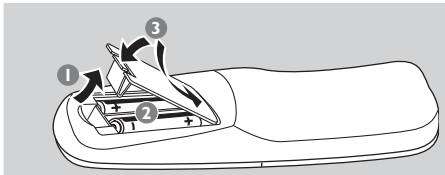
### Mando a distancia



**Consejo útil:**  
Pulse "STOP" en torno a dos segundos para abrir o cerrar la bandeja de disco.

## Cómo empezar

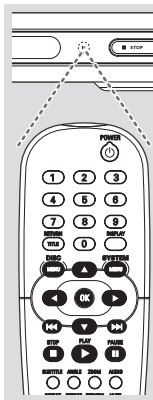
### Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto



- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimiento.
- 3 Cierre la tapa.

### Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 No coloque ningún objeto entre el control remoto y el reproductor de DVD mientras hace funcionar el reproductor de DVD.



### ¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están gastadas o si el control remoto no se utilizará durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.

### Paso 2: Configuración del televisor

#### ¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que ha realizado todas las conexiones necesarias. (Véase la página 35-36 "Conexión a un televisor").

- 1 Encienda el televisor y póngalo al canal de entrada de vídeo correcto. Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD de Philips en el televisor.

→ Normalmente estos canales están entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO. Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

→ O, puede ir al canal 1 de su televisor y después pulsar el botón de disminución de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.

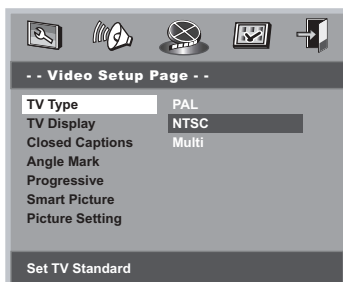
→ O, el control remoto del televisor puede tener un botón o un interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.

- 2 Si está usando un equipo externo (por ejemplo, sistema de audio o receptor), enciéndalo y seleccione la fuente de entrada que esté conectada a la salida del reproductor DVD. Más detalles en el manual de uso del equipo externo.

## Cómo empezar

### Selección del sistema de color que corresponda a su televisor

Este sistema DVD es compatible con NTSC y PAL. Para que un DVD pueda reproducirse en este sistema DVD, el sistema de color del DVD, el televisor y el sistema DVD deben ser compatibles.



- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar 'Video Setup' (Configuración video son).
- 3 Utilice las teclas ◀▶▲▼ de control remoto para navegar por el menú.  
Vaya a 'TV Type' (Tipo TV) y pulse ▶.

**PAL** – Si el televisor conectado es un sistema PAL, seleccione este modo. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC al formato PAL.

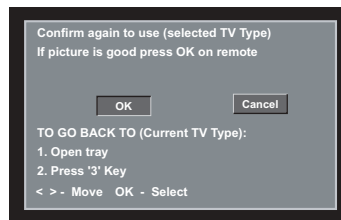
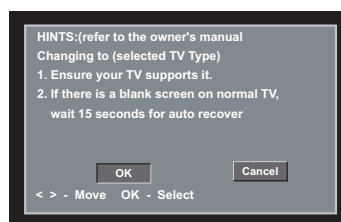
**NTSC** – Si el televisor conectado es un sistema NTSC, seleccione este modo. Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL al formato NTSC.

**Multi** – Si el televisor conectado es compatible con NTSC y PAL (multisistema), seleccione este modo. El formato de salida estará de acuerdo con la señal de vídeo del disco.

- 4 Seleccione un elemento y pulse **OK**.

### Consejo útil:

- Antes de cambiar el ajuste estándar actual del televisor, asegúrese de que éste admita el Tipo TV estándar seleccionado.
- Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del televisor.
- Si en el televisor no aparece una imagen correcta, espere 15 segundos para que se ejecute una restauración automática.



### Para salir del menú

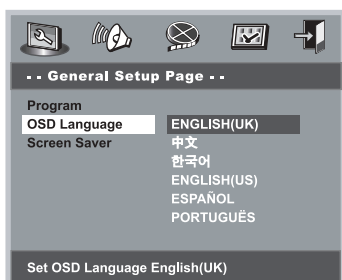
Pulse **SYSTEM MENU** o seleccione 'Exit Menu Setup' (Salir Menú Config.) y pulse **OK**.

## Cómo empezar

### Paso 3: Ajuste de la preferencia de idioma

Puede seleccionar sus ajustes de idioma preferidos. Este sistema DVD pasa automáticamente al idioma seleccionado cada vez que coloque un disco. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma por defecto del disco. Una vez se haya seleccionado en el menú del sistema el idioma en pantalla, éste permanecerá.

#### Configuración del idioma visualizado en pantalla



- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar 'General Setup Page' (Página de Configuración general).
- 3 Utilice las teclas ◀▶▲▼ de control remoto para navegar por el menú.  
Vaya a 'OSD Language' (Idioma menús) y pulse ▶.
- 4 Seleccione un idioma y pulse **OK**.

#### Para salir del menú

Pulse **SYSTEM MENU** o seleccione 'Exit Menu Setup' (Salir Menú Config.) y pulse **OK**.

#### Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco



Español

- 1 Pulse **STOP** dos veces y después pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar 'Preference Page' (Página de preferencias).
- 3 Pulse ▲▼ para resaltar lo siguiente en la Página de preferencias.
  - 'Audio' (Idioma de sonido)
  - 'Subtitle' (Subtítulos)
  - 'Disc Menu' (Menú de disco)
- 4 Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
- 5 Seleccione un idioma y pulse **OK**.
- 6 Repita los pasos 3~5 para otros ajustes.

#### Para salir del menú

Pulse **SYSTEM MENU** o seleccione 'Exit Menu Setup' (Salir Menú Config.) y pulse **OK**.

#### Si selecciona OTROS en Audio, Subtítulos o Menú de disco,

- 1 Pulse ▲▼ para resaltar 'Others' (Otros).
- 2 Pulse **OK** y cuando se le solicite introducir un código de idioma (Véase la página 91 'Language Code' {Códigos de idioma}).
- 3 Introduzca un código de idioma utilizando el **teclado numérico (0-9)**.
- 4 Pulse **OK** para confirmar.

## Operaciones de disco

### ¡IMPORTANTE!

- Según el DVD o CD de vídeo, algunas operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas.
- No haga presión en la bandeja de discos ni coloque objetos que no sean discos en la bandeja de discos. Si lo hiciera, podría causar que el reproductor funcionara mal.

### Soportes reproducibles

#### Su reproductor de DVD reproducirá:

- **Discos:**
  - Discos versátiles digitales (DVDs)
  - CDs de vídeo (VCDs)
  - CDs Super Video (SVCDs)
  - Discos versátiles digitales + Grabables (Recordable) (DVD+R)
  - Discos versátiles digitales + Reescribibles (DVD+RW)
  - Discos compactos (CDs)
  - Disco MP3 en CD-R(W):
    - Pantalla de 30 caracteres como máximo.
    - Frecuencias de muestreo soportadas: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
    - Velocidades en bits soportadas: 32~256 kbps velocidades en bits variables
  - Ficheros Picture (JPEG) en CD-R(W):
    - Formato JPEG/ISO 9660.



### Códigos regionales

Los DVDs deben estar etiquetados para todas las regiones (**ALL**) o para la región **4** para que puedan reproducirse en este sistema DVD. No puede reproducir discos que estén etiquetados para otras regiones.



#### Consejo útil:

- Si experimenta algún problema en reproducir cierto disco, retírelo y pruebe otro. Un disco formateado incorrectamente no se reproducirá en este reproductor de DVD.

### ¡IMPORTANTE!

Si el icono de inhibición (Ø) aparece en la pantalla del televisor cuando se pulsa un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.

### Reproducción de discos

- 1 Conecte los cables eléctricos del reproductor de DVD y del televisor (y cualquier receptor de AV o sistema de estéreo opcional) a un tomacorriente.
- 2 Encienda televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 41 "Configuración del televisor").
- 3 Pulse **STANDBY ON** en el panel frontal.  
→ Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD de Philips en el televisor.
- 4 Pulse uno de los botones **OPEN • CLOSE** ▲ para abrir la bandeja de discos y colocar un disco, después pulse el mismo botón para cerrar la bandeja.  
→ Asegúrese de que la cara del disco que lleva la etiqueta esté hacia arriba. Para discos de dos caras, coloque hacia arriba la cara que quiere reproducir.
- 5 La reproducción empezará automáticamente (según el tipo de disco).  
→ Si en el televisor aparece un menú del disco, véase la página siguiente sobre "Utilización del menú del disco".  
→ Si el disco está bloqueado por control parental, debe introducir su contraseña de cuatro dígitos. (Véase las páginas 58).
- 6 Para parar la reproducción en cualquier momento, simplemente pulse **STOP**.

## Operaciones de disco

### Utilización del menú del disco

Según el disco, en la pantalla del televisor puede aparecer un menú cuando coloca el disco.

#### Para seleccionar una función o elemento de reproducción

- Utilice ◀▶ ▲ ▼ o el **teclado numérico (0-9)** en el control remoto, y después pulse ▶ para iniciar la reproducción.

#### Para acceder al menú o suprimirlo

- Pulse **DISC MENU** en el control remoto.

#### Para VCDs con función de control de reproducción (PBC) (sólo versión 2.0)

La reproducción PBC le permite reproducir CDs Video interactivamente, siguiendo el menú en pantalla.

- En modo de parada, utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar una pista y el modo PBC se desactivará.  
→ La reproducción empezará automáticamente.
- Durante la reproducción, pulse **DISC MENU**;  
→ Si PBC está ACT., pasará a DESACT. y la reproducción continuará.  
→ Si PBC está DESACT., pasará a ACT. y se volverá a la pantalla de menú.
- Durante la reproducción, al pulsarse **RETURN/TITLE** volverá aparecer la pantalla del menú (Si la entrada PBC está desactivada).

### Controles de reproducción básicos

A menos que se indique de otra manera, todas las operaciones descritas se basan en la utilización del control remoto. Algunas operaciones pueden realizarse utilizando el menú del sistema DVD.

#### Pausa en la reproducción (DVD/VCD/CD/MP3)

- 1 Durante la reproducción, pulse **PAUSE II**.  
→ Se realizará una pausa en la reproducción y el sonido enmudecerá.
- 2 Pulse **PAUSE II** de nuevo para seleccionar el próximo cuadro de imagen.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse **PLAY ▶**.

#### Selección de pista/ capítulo (DVD/VCD/CD)

- 1 Pulse ▶▶| brevemente durante la reproducción para ir al capítulo/pista siguiente.
- 2 Pulse |◀◀ para ir a la pista anterior (VCD/CD) o vuelva al principio del capítulo actual (DVD).
- Pulse dos veces |◀◀ durante unos instantes para volver al capítulo anterior (DVD).
- 3 Para ir directamente a una pista/capítulo, introduzca su número con las teclas (0-9).

#### Reanudación de la reproducción a partir del punto en que se paró (DVD/VCD/CD/MP3)

- En modo de parada y cuando el disco no ha sido expulsado, pulse ▶.

#### Para cancelar el modo de reanudación

- En modo de parada, vuelva a pulsar ■.

#### Zoom (DVD/VCD/JPEG)

La función de zoom le permite aumentar o reducir la imagen de vídeo durante la reproducción.

- 1 Pulse **ZOOM** repetidamente para aumentar y reducir la imagen de vídeo reproducida.
- 2 Antes de 5 segundos, pulse ◀▶ ▲ ▼ para realizar una panorámica a través de la pantalla del televisor.
- 3 Pulse **ZOOM** repetidamente para aumentar o reducir el factor de zoom.

## Operaciones de disco

### Repetir (DVD/SVCD/VCD/CD)

- Pulse **REPEAT** continuamente para seleccionar un modo de repetición durante la reproducción.

#### REPEAT CHAPTER (DVD)

- para repetir la reproducción del capítulo actual.

#### REPEAT TRACK/TITLE (CD/SVCD/VCD/DVD)

- para repetir la reproducción de la pista (CD/SVCD/VCD) /título (DVD) actual.

#### REPEAT ALL (CD/VCD/SVCD)

- para repetir la reproducción del disco entero y de las pistas programadas.

#### SHUFFLE

- para repetir la reproducción en orden aleatorio.

#### REPEAT OFF

- para cancelar el modo de repetición.

#### *Consejo útil:*

- La función de repetición no está disponible para VCD 2.0 cuando el modo PBC está activado.

### Repetir A-B (DVD/VCD/CD)

- 1 Pulse **REPEAT A-B** desde el punto de inicio elegido.
- 2 Pulse de nuevo **REPEAT A-B** desde el punto final elegido.
  - Los puntos A y B solamente pueden establecerse dentro del mismo capítulo/pista.
  - Ahora la sección se repetirá continuamente.
- 3 Para salir de la secuencia, pulse **REPEAT A-B**.

### Velocidad lenta (DVD/VCD)

- 1 Pulse **▲▼** durante la reproducción para seleccionar la velocidad requerida: 1/2, 1/4, 1/8 o 1/16 (hacia atrás o hacia delante).
  - El sonido enmudece.

- 2 Para volver a la velocidad normal, pulse **PLAY** **▶**.

#### *Consejo útil:*

- El retroceso lento no es posible en VCDs.

### Búsqueda hacia delante / hacia atrás (DVD/VCD/CD)

- 1 Pulse **◀▶** durante la reproducción para seleccionar la velocidad requerida: 2X, 4X, 8X, 16X o 32X (hacia atrás o hacia delante).
  - El sonido enmudece(DVD/VCD) o es intermitente (CD).

- 2 Para volver a la velocidad normal, pulse **PLAY** **▶**.

## Operaciones de disco

### Búsqueda por tiempo (DVD/VCD)

La función de búsqueda por tiempo (Time Search) le permite iniciar la reproducción en un punto determinado del disco.

- 1 Pulse **DISPLAY**.
- 2 Pulse **▲▼** para resaltar el cuadro de búsqueda por tiempo.  
→ La visualización en pantalla muestra el tiempo de reproducción total del título/ capítulo.



- 3 Utilice las teclas **►** para seleccionar una opción.
- 4 Introduzca las horas, minutos y segundos en el cuadro de edición de tiempo utilizando el teclado numérico del control remoto.

#### Para DVD

- Restante de título/ capítulo: muestra el tiempo restante del título/ capítulo actual.
- Transcurrido de título/ capítulo: muestra el tiempo transcurrido del título/ capítulo actual.

#### Para SuperVCD o VCD

- Restante actual/ Tot. restante: muestra el tiempo restante total/ de pista actual.
- Tot. transc./ Transcurrido actual: muestra el tiempo transcurrido total/ de pista actual.

- 5 Pulse **DISPLAY** para confirmar la selección.  
→ La reproducción empieza a partir del tiempo seleccionado en el disco.

### Funciones especiales disco

#### Reproducción de un título (DVD)

- 1 Pulse **DISC MENU**.  
→ El menú de título del disco aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Utilice las teclas **◀▶▲▼** o el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar una opción de reproducción.
- 3 Pulse la tecla **OK** para confirmar.

#### Ángulo de cámara (DVD)

- Pulse **ANGLE** repetidamente para seleccionar un ángulo diferente.

#### Cambio del idioma de audio (DVD/VCD)

##### Para DVD

- Pulse **AUDIO** repetidamente para seleccionar diferentes idiomas de audio.

##### Cambio del canal de audio

##### Para VCD

- Pulse **AUDIO** para seleccionar los canales de audio disponibles suministrados por el disco (ESTÉREO, IZQ. MONO, DER. MONO o MEZCLA-MONO).

#### Subtítulos (DVD)

- Pulse **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar diferentes idiomas de subtítulos.



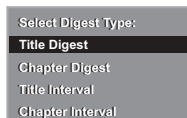
## Operaciones de disco

Español

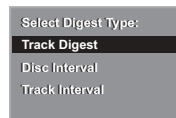
### Vista previa (DVD/VCD)

La función de vista previa le permite reducir la imagen de 6 pistas lo suficiente como para su presentación en una pantalla completa.

- 1 Pulse **PREVIEW** en el mando a distancia.  
→ El menú de vista previa aparece en la pantalla del televisor.

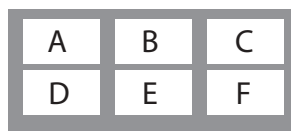


(Ejemplo de DVD)



(Ejemplo de CD Video)

- 2 Pulse **▲▼** para seleccionar el tipo de vista **PREVIEW** y después pulse **OK**.  
→ En la pantalla aparece la imagen de cada segmento.



(ejemplo de visualización de 6 imágenes miniatura)

- 3 Pulse **◀▶▲▼** para seleccionar una pista e introduzca el número de su pista seleccionada utilizando el teclado numérico (0-9), y pulse **OK**.  
→ La reproducción empezará automáticamente en la pista seleccionada.
- **Para CDDA (CD musical)**  
→ Pulse **PREVIEW** para escuchar los primeros 10 segundos de cada pista de sonido del disco.

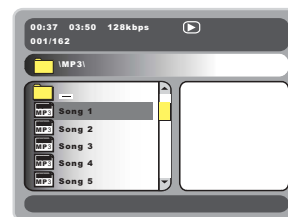
### Reproducción de CD de imágenes JPEG/MP3

#### ¡IMPORTANTE!

Tiene que encender el televisor y seleccionar el canal de entrada de video correcto. (Véase la página 41 "Configuración del televisor").

### Funcionamiento general

- 1 Coloque un disco de CD de imágenes JPEG/MP3.  
→ El menú del disco aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Utilice **▲▼** para seleccionar la carpeta y pulse **OK** para abrirla.



- 3 Pulse **▲▼** o utilice el teclado numérico (0-9) para resaltar una opción.
- 4 Pulse **OK** para confirmar.  
→ La reproducción se iniciará a partir del archivo seleccionado y continuará hasta el final de la carpeta.



## Operaciones de disco

### Reproducción de selección

Durante la reproducción, puede;

- Pulsar **◀◀ / ▶▶** para seleccionar otro título/imagen en la carpeta actual.
- Utilice el **◀▶ ▲ ▼** en el control remoto para girar los ficheros de imágenes.
- Pulse **||** para interrumpir la reproducción.

### Repetir

- Pulse **REPEAT** continuamente para acceder a un 'Modo de reproducción' diferente.
  - **SIMPLE**: para reproducir una vez el archivo seleccionado y después volver al menú.
  - **REPETICIÓN 1**: para mantener una imagen JPEG fija en la pantalla o reproducir un archivo MP3 repetidamente.
  - **REPETIR CARPETA**: para reproducir repetidamente todos los archivos de la carpeta seleccionada.
  - **ALEATOR**: para reproducir en orden aleatorio todos los archivos de la carpeta seleccionada.
  - **CARPETA**: para reproducir todos los archivos de la carpeta seleccionada.

### Reproducción de programa

- En modo de parada, pulse repetidamente **DISC MENU** para alternar el menú entre **CARPETA** y **LISTA ARCH.**
- ① Cuando **LISTA ARCH.** está en la pantalla, pulse **▲ ▼** para seleccionar los archivos y pulse **▶** para añadir los archivos a la lista.
- ② Pulse **DISC MENU** para mostrar la lista.
- ③ Pulse **◀** para borrar de la lista archivos no requeridos.

*Consejo útil:*

— El tiempo de lectura del disco puede ser superior a 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en el disco.

### Avance/retroceso rápido (MP3)

- Durante la reproducción, pulse **◀▶** para avance rápido o retroceso rápido.
- Para reanudar la reproducción normal, pulse **PLAY ▶**.

### Funciones JPEG especiales

#### Función de vista previa (JPEG)

Esta función le permite conocer el contenido de la carpeta actual o de todo el disco.

- ① Pulse **PREVIEW** durante la reproducción de imágenes JPEG.
  - Aparecen miniaturas de 12 imágenes en la pantalla del televisor.

(ejemplo de visualización de 12 imágenes miniatura)



- ② Pulse **◀◀ / ▶▶** para visualizar otras imágenes o cambiar de página.
- ③ Utilice los botones **◀▶ ▲ ▼** para resaltar una de ellas y pulse **OK** para reproducir.
- ④ Pulse **DISC MENU** para ir al menú de **CD-Picture/CD-MP3**.

#### Ampliación de imagen/zoom (JPEG)

- Durante la reproducción, pulse **ZOOM** para ver la imagen a diferentes escalas.
- Utilice **◀▶ ▲ ▼** para ver la imagen en zoom.

#### Reproducción multiangular (JPEG)

- Durante la reproducción, pulse **▲ ▼ ◀ ▶** para girar la imagen en la pantalla del televisor.
  - botón **▲**: gira la imagen sobre el eje vertical.
  - botón **▼**: gira la imagen sobre el eje horizontal.
  - botón **◀**: gira la imagen en sentido antihorario.
  - botón **▶**: gira la imagen en sentido horario.

## Opciones de menú DVD

### Funcionamiento básico

- 1 Pulse **SYSTEM MENU** para entrar en el Menú Config..
- 2 Pulse **OK** para abrir el submenú del siguiente nivel o confirmar su selección.
- 3 Utilice los botones ◀▶ para acceder al submenú o regresar al nivel anterior.
- 4 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el menú deseado.

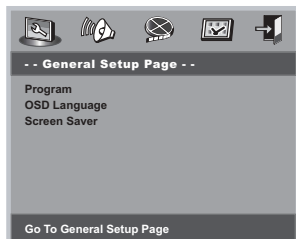
#### Para salir del menú

Pulse **SYSTEM MENU** o seleccione 'Exit Menu Setup' (Salir Menú Config.) y pulse **OK**.

→ Cuando abandone el menú de configuración, los ajustes quedarán almacenados en la memoria de la unidad, incluso aunque la apague.

### Página de configuración general

Las opciones incluidas en el menú Configuración general son: 'Program' (Programa), 'OSD Language' (idioma menús) y 'Screen Saver' (protector de pantalla). Siga este procedimiento:



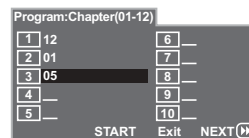
- 1 Pulse el botón **SYSTEM MENU** para acceder al menú de configuración.
- 2 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar 'General Setup' (Configuración General).

#### NOTA:

Algunas de las funciones del menú de configuración se describen en "Cómo empezar".

### Programa (excepto CD-Picture/MP3)

Para seleccionar la reproducción de pistas/capítulos favoritos en el orden preferido.



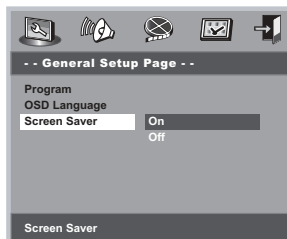
- 1 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir directamente las pistas o capítulos (número de pista simple con el dígito '0' delante, por ejemplo '05').
- 2 Desplace el cursor pulsando ◀▶▲▼ para seleccionar INICIO.
- 3 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

#### Consejo útil:

— El programa se puede activar sólo cuando haya un disco en el reproductor de DVD.

### Protector de pantalla

Esta función se usa para activar y desactivar el protector de pantalla.



- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Screen Saver' (Prot. Pant.).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.  
→ **On** (Act.): En modo de PARADA, PAUSA o NO HAY DISCO, si no se realiza ninguna acción durante un período de unos 5 minutos, el protector de pantalla se activará.  
→ **Off** (Desact.): Desactivación del protector de pantalla.

## Opciones de menú DVD

### Página de Configuración audio

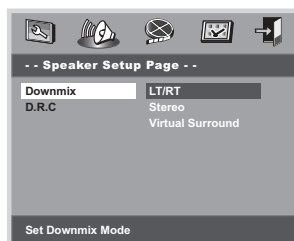
Las opciones incluidas en el página de Configuración audio son: 'Speaker Setup' (Config. Altavoz), 'Digital Audio Setup' (Config. Audio Digital), 'Dolby Digital Setup' (Config. Dolby Digital), 'Equalizer' (Ecuador) y '3D' (Procesamiento 3D).

- 1 Pulse el botón **SYSTEM MENU** para acceder al menú de configuración.
- 2 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar 'Audio Setup' (Configuración audio son).

#### Configuración Altavoz

Las opciones incluidas en Config. Altavoz son: 'Downmix' y 'D.R.C'.

- 1 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar la opción.
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.



#### Downmix

Esta opción le permite establecer la salida analógica estéreo de su reproductor de DVD.

- **LT/RT**: Seleccione esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.
- **Stereo** (Estéreo): Seleccione esta opción para cambiar la salida de canal a estéreo que produce sonido solamente de los dos altavoces delanteros y del subwoofer.
- **Virtual Surround**: Permite que el reproductor de DVD utilice efectos de sonido envolvente (surround) virtual.

### D.R.C (Control de gama dinámica)

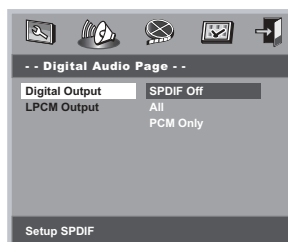
Compresión control de gama dinámica de sonido analógico.

- **On** (Act.): Audio con gama dinámica completamente comprimida.
- **Off**: (Desact.): Audio con gama dinámica sin comprimir.
- **Auto**: Seleccione 'Auto' para ajustar automáticamente el nivel de gama dinámica spdif de acuerdo con la grabación del disco.

#### Configuración Audio Digital

Las opciones incluidas en Config. Audio Digital son: 'Digital Output' (Salida Digital) y 'LPCM Output' (Salida LPCM).

- 1 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar la opción.
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.



#### Salida digital

Establezca la salida digital de acuerdo con su conexión de equipo de audio opcional.

- **SPDIF Off**: Desactiva la salida de SPDIF.
- **All** (Todas): Si ha conectado DIGITAL AUDIO a un decodificador/ receptor de canales múltiples.
- **PCM Only** (PCM Sólo): Solamente si su receptor no es capaz de decodificar audio de canales múltiples.

*Consejo útil:*

- Si selecciona **TODOS** como salida digital, no se admitirá ninguna configuración de audio excepto **MUTE**.

## Opciones de menú DVD

### Salida LPCM

Si conecta el reproductor DVD a un receptor compatible con PCM a través de los terminales digitales (coaxial, etc.), es posible que tenga que seleccionar la salida LPCM.

Los discos se graban a una frecuencia de muestreo determinada. Cuanto más alta sea, mayor será la calidad de sonido.

→ **48kHz**: Reproducción de un disco grabado con una frecuencia de muestreo de 48 kHz.

→ **96kHz**: Reproducción de un disco grabado con una frecuencia de muestreo de 96 kHz.

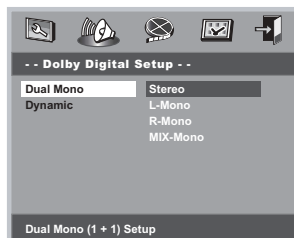
*Consejo útil:*

— *SALIDA LPCM puede seleccionarse solamente cuando PCM SÓLO está activada.*

### Configuración Dolby Digital

Las opciones incluidas en Config. Dolby Digital son: 'Dual Mono' (Mono Dual) y 'Dynamic' (Dinámico).

- ① Pulse las teclas ▲ ▼ para resaltar la opción.
- ② Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- ③ Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar el idioma deseado.



### Mono Dual

Para seleccionar el ajuste que corresponde al número de altavoz que ha conectado.

→ **Stereo** (Estéreo): Sonido I-MONO enviará señales de salida al altavoz izquierdo y sonido D-MONO enviará señales de salida al altavoz derecho.

→ **L-Mono** (I-Mono): Sonido I-MONO enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

→ **R-Mono** (D-Mono): Sonido D-MONO enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

→ **Mix-Mono** (Mezcla-Mono): El sonido monofónico mezclado de altavoz izquierdo y altavoz derecho enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

### Dinámico

Para optimizar la salida de sonido dinámico, las salidas de alto volumen se suavizan, permitiéndole ver su película favorita sin molestar a otras personas.

→ Los niveles de la selección dinámica: Completo, 3/4, 1/2, 1/4 y Desactiv.

*Consejo útil:*

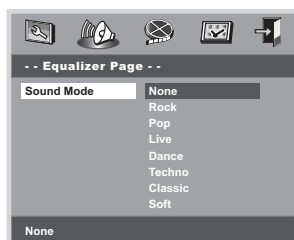
— *La salida de audio surround DTS no está disponible en este reproductor de DVD.*

## Opciones de menú DVD

### Ecualizador

La opción incluida en Ecualizador es: 'Sound Mode' (Modo Sonido).

- 1 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar la opción.
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.



#### Modo Sonido

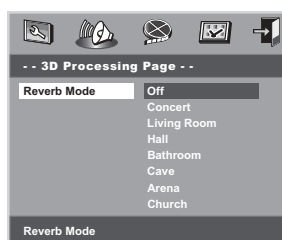
Seleccione el Modo de sonido que corresponda al tipo de música que reproduce. Estos modos de sonido preestablecidos ajustan las bandas de frecuencia de audio para mejorar su música favorita.

→ **Ninguno, Rock, Directo, Disco, Techno, Clásica y Suave**

### Procesamiento 3D

La opción incluida en Procesamiento 3D es: 'Reverb Mode' (Modo reverb).

- 1 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar la opción.
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.



#### Modo reverb

El modo Reverb proporciona una experiencia de sonido envolvente virtual utilizando solamente dos altavoces.

→ **Desact., Concierto, Sala de estar, Hall, Bano, Cueva, Estudio y Iglesia**

Consejo útil:

– El modo Reverb se activará cuando el modo 'Downmix' esté definido en OFF (Desactivado).

Español

## Opciones de menú DVD

### Página de configuración vídeo

Las opciones incluidas en el Página de Config. vídeo son: 'TV Type' (TV Tipo), 'TV Display' (Pantalla TV), 'Closed Captions' (Transcripción), 'Angle Mark' (Marca ángulo), 'Progressive' (Progresivo), 'Smart Picture' (Imagen inteligente) y 'Picture Setting' (Ajuste de imagen).

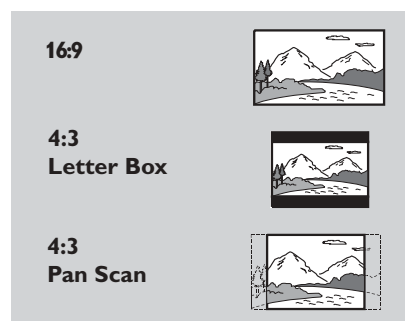
- 1 Pulse el botón **SYSTEM MENU** para acceder al menú de configuración.
- 2 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar 'Video Setup' (Configuración vídeo son).



### Pantalla TV

Seleccione el formato de pantalla en el reproductor de DVD de acuerdo con el televisor que tiene conectado.

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'TV Display' (Pantalla TV).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.



#### 16:9

Si tiene un televisor de pantalla amplia.

#### 4:3 Letter Box (4:3 Buzón)

Si tiene un televisor normal. En este caso, se mostrará una imagen amplia con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla del televisor.

#### 4:3 Pan Scan (4:3 Panorámica)

Si tiene un televisor normal y quiere que ambos lados de la imagen se recorten o formateen para que ésta encaje en la pantalla de su televisor.

## Opciones de menú DVD

### Transcripción

TRANSCRIPCIÓN consiste en datos que están ocultos en la señal de vídeo de algunos discos. Las transcripciones se distinguen de los subtítulos en que las primeras están dirigidas a las personas sordas o duras de oído y además incluyen los efectos de sonido por ejemplo, "timbre del teléfono" y "pasos"), mientras que esto no ocurre con los subtítulos. Antes de seleccionar esta función, asegúrese de que el disco contiene información sobre transcripciones y que su televisor también incorpora esta función.

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Closed Captions' (Transcripción).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar la opción deseada.
  - **On** (Act.): Activa las transcripciones.
  - **Off** (Desact.): Desactiva las transcripciones.

### Marca ángulo

Muestra la información de ajuste de ángulo actual en la esquina derecha de la pantalla del televisor, si está disponible en el disco.

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Angle Mark' (Marca ángulo).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.
  - **On** (Act.): Activa la marca de ángulo.
  - **Off** (Desact.): Desactiva la muestra de ajuste de ángulo actual.

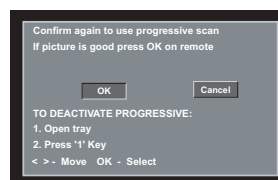
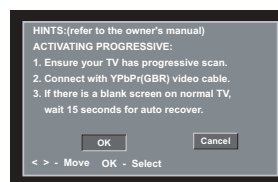
### Progresivo

Esta función solamente es aplicable si ha conectado este DVD a un televisor de exploración progresiva a través de los conectores de Vídeo por componentes (YPbPr).

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Progressive' (Progresivo).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.
  - **On** (Act.): Para activar Progresivo.
  - **Off** (Desact.): Para desactivar Progresivo.

#### Consejo útil:

- Si aparece una pantalla de televisión en blanco/ distorsionada, espere 15 segundos para que se ejecute una restauración automática.
- Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del televisor.



## Opciones de menú DVD

### Imagen inteligente

Este menú permite elegir una configuración de imagen a partir de otra predefinida.

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Smart Picture' (Imagen inteligente).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.
  - **Standard** (Estándar): Ajuste de imagen estándar.
  - **Bright** (Más brillo): Aplica brillo a la pantalla.
  - **Soft** (Menos brillo): Reduce el brillo de la pantalla.

### Ajuste de imagen

Las opciones incluidas en la página de configuración de Ajuste de imagen son: 'Sharpness' (Nitidez), 'Brightness' (Brillo) y 'Contrast' (Contraste).

- 1 Pulse las teclas ▲▼ para resaltar la opción.
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para resaltar el idioma deseado.



### Nitidez

Puede personalizarse el color de la imagen ajustando el Nitidez, el Brillo y el Contraste.

- **High** (Alta): Seleccione Alta para que el borde de la imagen sea más nítido
- **Medium** (Media): Seleccione Medium para obtener una fotografía estándar.
- **Low** (Baja): Seleccione Baja para que el borde de la imagen sea más suave.

### Brillo/Contraste

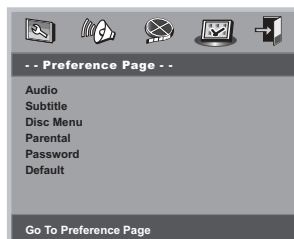
Seleccione un valor positivo para aumentar el nivel de brillo/contraste o un valor negativo para reducir el nivel de brillo/contraste.

## Opciones de menú DVD

### Página de configuración de preferencias

El menú Preferencias incluye las opciones de 'Audio', 'Subtitle' (subtítulos), 'Disc Menu' (menú de disco), 'Parental' (control infantil), 'Password' (contraseña) y 'Default' (Configuración predeterminada).

- 1 Pulse **SYSTEM MENU** para entrar en el menú.
- 3 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar 'Preference Setup' (Configuración de Preferencias).



#### Nota:

**Las funciones de preferencia pueden seleccionarse solamente durante el estado de 'No hay disco' o el modo de parada.**

### Control infantil

Algunos DVDs pueden tener un nivel parental asignado al disco completo o a ciertas escenas del disco. Esta función le permite establecer un nivel de limitación de reproducción. Los niveles de control parental son de 1 a 8 y dependen del país. Puede prohibir la reproducción de ciertos discos que no son apropiados para sus niños o hacer que ciertos discos se reproduzcan con escenas alternativas.

- Los discos VCD, SVCD y CD no incluyen ninguna calificación, por lo que el control infantil no funciona con ellos, como tampoco con la mayoría de los DVD ilegales.

### Control infantil - continuación

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Parental' (Control infantil).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
- 3 Utilice ▲▼ para resaltar un nivel de control para el disco insertado.  
→ Los DVDs que estén clasificados por encima del nivel que ha seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca su contraseña de 4-dígitos y seleccione un nivel de control más alto.  
→ Para desactivar el control parental y hacer que todos los discos se reproduzcan, seleccione 'Off' (Desact.).

#### Consejo útil:

— Algunos DVDs no están codificados con un nivel de control parental aunque la clasificación de la película está impresa en la funda del disco. La función de control parental no funciona para dichos discos.

### Explicaciones de los niveles de control parental

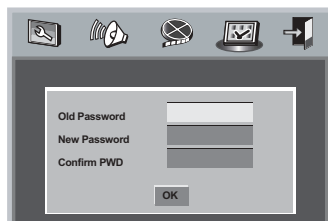
- 1 KID SAFE** – Material para niños: recomendado (1 Tolerado) especialmente para niños y personas de todas las edades.
- 8 ADULT** – Material para adultos; solamente debe (8 adultos) ser visto por adultos debido a material sexual gráfico, violencia o lenguaje soez.
- 7 NC-17** – No apto para menores de 17 años; no se (7) recomienda para menores de 17 años.
- 5-6 PG-R** – Parental Guidance (Guía parental) - (5-6 GP-R) Restringido; se recomienda que los padres no permitan que los menores de 17 vean este material o que lo vean cuando están supervisados por el padre o la madre o un guardián adulto.
- 4 PG13** – El material no es apto para menores (4 GP 13) de 13 años.
- 3 PG** (3 GP) – Se sugiere Guía parental.
- 1-2 G** – Público general; se recomienda como (1-2) apto para todas las edades.
- OFF** – Todos los discos se reproducirán. (Desact.)

## Opciones de menú DVD

### Contraseña

Esta función se utiliza para Control infantil. Introduzca su contraseña de 4-dígitos cuando se le indique en la pantalla. La contraseña predeterminada es 1009.

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Password' (Contraseña).
- 2 Acceda al submenú pulsando el botón ►.
- 3 Pulse **OK** para abrir la página 'New Password' (Nueva Clave).



- 4 Introduzca el código de 4 dígitos actual.
- 5 Introduzca el nuevo código de 4 dígitos.
- 6 Introduzca el nuevo código de 4 dígitos por segunda vez para confirmar.  
→ El nuevo código de seis cifras quedará activado.
- 7 Pulse **OK** para salir.

#### Consejo útil:

- Si la contraseña se cambia, el código de bloqueo parental y el disco también se cambia.
- La clave por defecto (1009) siempre es activa incluso cuando la clave ha sido cambiada.

### Configuración predeterminada

Al seleccionar la función Predeterm. se restaurarán todas las demás opciones y sus ajustes personales a los ajustes predeterminados en fábrica excepto por su contraseña de Control infantil.

- 1 Utilice los botones ▲▼ para resaltar 'Default' (Configuración predeterminada).
- 2 Resalte REINICIAR con el botón ►.
- 3 Pulse **OK** para confirmar la selección.

#### PRECAUCIÓN:

– Si activa esta función, todos los ajustes restablecerán sus valores originales de fábrica.

## Especificaciones

### ESTÁNDAR TV (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

|                  |               |            |
|------------------|---------------|------------|
| Número de líneas | 625           | 525        |
| Reproducción     | Multiestándar | (PAL/NTSC) |

### ESPECIFICACIONES DE VÍDEO

|                   |                                                    |
|-------------------|----------------------------------------------------|
| Convertidor D/A   | 12 bit, 54mHz                                      |
| Salida Y Pb Pr    | Y: 1 Vpp a 75 ohmios<br>Pb Pr: 0,7 Vpp a 75 ohmios |
| Salida de vídeo   | 1 Vpp a 75 ohmios                                  |
| Salida de S-Vídeo | Y: 1 Vpp a 75 ohmios<br>C: 0,3 Vpp a 75 ohmios     |

### FORMATO DE AUDIO

|                                                                                  |               |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Digital                                                                          | Mpeg          | digital comprimido                                                           |
|                                                                                  | Dolby Digital | 16, 20, 24 bits                                                              |
|                                                                                  | PCM           | fs, 44.1, 48, 96 kHz                                                         |
| MP3(ISO 9660)                                                                    |               | 96, 112, 128, 256<br>kbps y variable<br>vel. transf. fs, 32,<br>44.1, 48 kHz |
| Sonido analógico estéreo                                                         |               |                                                                              |
| Mezcla compatible con Dolby Surround a partir de sonido multicanal Dolby Digital |               |                                                                              |

### ESPECIFICACIONES DE AUDIO

|                                   |                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| Convertidor D/A                   | 24 bit, 96mHz                                     |
| DVD                               | fs 96 kHz 4 Hz- 44 kHz<br>fs 48 kHz 4 Hz- 22 kHz  |
| SVCD                              | fs 48 kHz 4 Hz- 22 kHz<br>fs 44.1kHz 4 Hz- 20 kHz |
| CD/VCD                            | fs 44.1kHz 4 Hz- 20 kHz                           |
| Señal/ruido (1 KHz)               | > 90 dB                                           |
| Margen dinámico (1 KHz)           | > 80 dB                                           |
| Diafonía (1 KHz)                  | > 80 dB                                           |
| Distorsión armónica total (1 KHz) | > 80 dB                                           |
| MPEG MP3                          | MPEG Audio L3                                     |

### CONEXIONES

|                       |                                                                                    |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Salida Y Pb Pr        | 3x Cinch (verde, azul, rojo)                                                       |
| Salida S-Vídeo        | Mini DIN, 4 contactos                                                              |
| Salida de vídeo       | Cinch (amarillo)                                                                   |
| Salida de audio (I+D) | Cinch (blanco/rojo)                                                                |
| Salida digital        | 1 coaxial<br>IEC60958 para CDDA / LPCM<br>IEC61937 para MPEG 1/2,<br>Dolby Digital |

### CARCASA

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Dimensiones (anch. x prof. x alt.) | 360 x 43 x 285 mm |
| Peso                               | Approx. 2.0 kg    |

### CONSUMO

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| Entrada                   | 110 - 127V/<br>220-240V, 50-60Hz |
| Consumo en modo           | 12 W                             |
| Consumo en modo de espera | < 1 W                            |

**Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso**

Español

## Resolución de problemas

### ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

| Problema                                                                         | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>No recibe corriente.</b>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.</li> <li>– Pulse STANDBY ON en la parte delantera del sistema DVD para conectar la corriente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |
| <b>No hay imagen.</b>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Consulte el manual de su televisor para informarse sobre la correcta selección de canal de entrada de vídeo. Cambie el canal de TV hasta que vea la pantalla DVD.</li> <li>– Compruebe si el TV está encendido.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
| <b>Imagen distorsionada</b>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Alguna vez, es posible que aparezca una pequeña distorsión de imagen según el disco que se esté reproduciendo. Esto no es una anomalía.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Imagen completamente distorsionada o en blanco y negro con DVD o CD-Vídeo</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor:</li> <li>– Asegúrese de que el disco sea compatible con el DVD/ reproductor de DVD.</li> <li>– Asegúrese de que el TV Tipo del reproductor de DVD seleccionado corresponda al del disco y al del televisor.</li> </ul>                                                                                                                   |
| <b>Sonido inexistente o distorsionado</b>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ajuste el volumen.</li> <li>– Asegúrese de seleccionar la salida estéreo en el disco (a menos que sea multicanal).</li> <li>– Compruebe que los altavoces están bien conectados.</li> <li>– Asegúrese de que el disco DTS también acepta la salida de Dolby Digital.</li> </ul>                                                                                                                   |
| <b>No hay audio en la salida digital</b>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Revise las conexiones digitales.</li> <li>– Compruebe si el receptor puede descodificar MPEG-2 o DTS, y si no, asegúrese de que la salida digital está ajustada a PCM.</li> <li>– Compruebe si el formato de audio del idioma seleccionado es compatible con el receptor.</li> </ul>                                                                                                              |
| <b>Imposible reproducir el disco</b>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– El DVD+R/DVD+RW/CD-R debe tener cerrada la sesión de grabación.</li> <li>– Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba.</li> <li>– Compruebe si el defecto está en el disco, probando con otro.</li> <li>– Si va a grabar un CD-Picture o CD-MP3, asegúrese de que el disco contiene al menos 10 imágenes o 5 pistas MP3.</li> <li>– Código de zona incorrecto.</li> </ul> |

## Resolución de problemas

| Problema                                                                  | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Imagen congelada momentaneamente durante la reproducción</b>           | <ul style="list-style-type: none"><li>– Verificar en el disco la presencia de marcas de impresiones digitales e arrañones ; limpiar com un paño suave e seco , comenzando del centro hacia la borda del disco.</li></ul>                                                                                |
| <b>No se restablece la pantalla de inicio cuando se extrae el disco</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Reinicie el equipo apagándolo y volviéndolo a encender:</li></ul>                                                                                                                                                                                               |
| <b>El reproductor no responde al mando a distancia</b>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>– Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor:</li><li>– Reduzca la distancia al reproductor:</li><li>– Sustituya las pilas del mando a distancia.</li><li>– Inserte las pilas respetando la polaridad indicada (+/-).</li></ul> |
| <b>No funcionan los botones</b>                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>– Para reiniciar la unidad por completo, desconéctela de la toma de alimentación.</li></ul>                                                                                                                                                                       |
| <b>La unidad no responde a todas las órdenes durante la reproducción.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>– Es posible que el disco no permita realizar dichas operaciones. Consulte las instrucciones del disco.</li></ul>                                                                                                                                                 |
| <b>El reproductor DVD-Vídeo no puede leer discos CD/DVD</b>               | <ul style="list-style-type: none"><li>– Utilice un CD/DVD de limpieza (de uso comercial) para limpiar la lente antes de enviar el reproductor a reparar.</li></ul>                                                                                                                                      |
| <b>No se pueden seleccionar las opciones del menú</b>                     | <ul style="list-style-type: none"><li>– Pulse dos veces STOP antes de seleccionar "System Menu".</li><li>– Algunos discos no permiten seleccionar determinadas opciones de los menús.</li></ul>                                                                                                         |

Español

**Si no consigue resolver el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.**

## Glosario

**Analógico:** Sonido que no se ha convertido en números. El sonido analógico varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estos conectores envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

**Capítulo:** Secciones de una imagen o una pieza musical en un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que permite localizarlo cuando se desea.

**Código regional:** Un sistema que permite que los discos se reproduzcan solamente en la región designada de antemano. Esta unidad solamente reproducirá discos que tengan códigos regionales compatibles. Puede encontrar el código regional de seguridad examinando el panel trasero. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones - ALL).

**Conectores AUDIO OUT:** Conectores en la parte trasera del sistema DVD que envían sonido a otros sistemas (televisor, equipo estéreo, etc.).

**Conectores de salida de video componente:** Conectores en la parte posterior del sistema DVD que envían video de alta calidad a un televisor que tiene conectores de entrada de video componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

**Conector VIDEO OUT:** El conector de la parte trasera del sistema DVD que envía video a un televisor.

**Control parental:** Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

**Digital:** Sonido que ha sido convertido en valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL o OPTICAL. Estos conectores envían sonido a través de canales múltiples en lugar de solamente dos canales, que es lo que hace el sistema analógico.

**Dolby Digital:** Un sistema de sonido surround desarrollado por Dolby Laboratories, que contiene hasta seis canales de audio digital (altavoces delantero izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho, central y subwoofer).

**JPEG:** Un formato de imagen fija digital muy común. Un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que causa una pequeña reducción en la calidad de imagen a pesar de su alta tasa de compresión.

**Menú de disco:** Una presentación en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples etc. grabados en un DVD.

**MP3:** Un formato de fichero con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos alrededor de 10 veces mayor que un CD normal.

**Multicanal:** Se especifica que cada pista de sonido del DVD constituye un campo de sonido. Multicanal significa una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

**PCM (Pulse Code Modulation-Modulación de código de impulso):** Un sistema para convertir la señal de sonido analógica para que se procese posteriormente sin utilizar compresión de datos en la conversión.

**Playback control (PBC-Control de reproducción):** Se refiere a la señal grabada en CDs de video o SVCDs para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en un CD de video o SVCD compatible con PBC, puede disfrutar de software de equipo interactivo así como de software que incorpora una función de búsqueda.

**Exploración progresiva:** Muestra todas las líneas horizontales de una imagen al mismo tiempo, como un cuadro de señal. Ese sistema puede convertir el vidrio entrelazado de DVD en un formato progresivo para conexión a una unidad de visualización progresiva. Aumenta la resolución vertical de forma espectacular.

**Relación de aspecto (formato de pantalla):** La relación de las dimensiones horizontal y vertical de una imagen en pantalla. La relación entre las dimensiones horizontal y vertical de televisores convencionales es 4:3, y la de pantallas anchas es 16:9.

**S-Video:** Produce una imagen clara enviando señales separadas para la luminancia y el color. Puede utilizar S-Video solamente si su televisor tiene un conector de entrada S- video.

**Título:** La sección más larga de una imagen o pieza musical en un DVD, música, etc. en software de video, o el álbum entero en software de audio. Cada título tiene asignado un número de título que permite localizarlo cuando se desea.

**Velocidad en bits:** La cantidad de datos utilizada para retener una cantidad dada de música; se mide en kilobits por segundo, o kbps. O, la velocidad a la que se graba. Generalmente, cuanto más alta sea la velocidad en bits, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las velocidades en bits más altas ocupan más espacio en un disco.